

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«Российский государственный гидрометеорологический университет»
(РГГМУ)**

Кафедра иностранных языков

Программа вступительного экзамена в аспирантуру
по дисциплине

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)»

Направление 05.06.01 «Науки о Земле»

Направление 27.06.01 «Управление в технических системах»

Направление 38.06.01 «Экономика»

**Санкт-Петербург
2018**

1. Содержание, структура и организация вступительного экзамена по иностранному языку

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, призванных в соответствии с требованиями образовательного стандарта достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Поступающие в аспирантуру должны продемонстрировать степень владения иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации.

Поступающие в аспирантуру должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

1.1. Требования по видам речевой коммуникации

Говорение. Для успешной сдачи экзамена соискатель должен владеть подготовленной монологической речью в виде сообщения, а также диалогической речью в ситуациях научного, профессионального общения в пределах изученного языкового материала.

Чтение. Соискатель должен уметь читать оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

Перевод. Соискатель должен уметь переводить письменно со словарем текст по специальности в течение заданного времени; соискатель должен уметь переводить устно без подготовки и без словаря текст по специальности.

Языковой материал.

Лексика. Лексический запас соискателя должен составить не менее 3000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности.

Грамматика. Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен. Пассивные конструкции. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства; оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом», (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (to be + инфинитив) и в составном модальном

сказуемом; оборот «for + сущ. + инфинитив». Функции причастия: причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот (абсолютная причастная конструкция). Функции герундия: герундий в функции подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства; герундиальные обороты. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов should и would. Условные предложения. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции: предложения с усилительным приглагольным do; отрицательного наречия, наречия неопределенного времени или слова only с инклюзией ритмического (непереводимого) do; оборот it is...that; инверсия с вводящим there.

2. Содержание и структура вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку

На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения и научной деятельности.

Соискатели должны в основном владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

Говорение. На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Соискатели должны уметь читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

Перевод. Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов. Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

3. Структура экзамена

1. Письменный перевод текста по специальности со словарем. Объем текста - 2000 печатных знаков, время подготовки - 60 минут.

2. Пересказ текста по специальности широкой тематики. Объем текста 1000-1200 печатных знаков, время подготовки - 60 минут.

3. Беседа на английском языке о научной работе соискателя (научные интересы, тема исследования, публикации и т.д.).

По первому вопросу проверяется точность понимания содержания иноязычного текста и адекватность передачи его на русском языке.

Регистрируются грамматические и лексические ошибки, искажающие смысл текста.

По второму вопросу оценивается умение максимально точно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений и умение представить извлечённую информацию в форме устного реферата и аннотации на русском и иностранном языках.

По третьему вопросу оцениваются навыки монологической и диалогической речи на материале тем, касающихся специальности и научной работы экзаменуемого. Принимается во внимание правильность фонетического, грамматического и лексического оформления речи, а также её темп и стилистическая адекватность.

Общая оценка за экзамен выводится членами экзаменационной комиссии после обсуждения ответов экзаменуемого на каждый из вопросов.

4. Критерии оценки знаний претендентов на поступление в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык»

Оценка	Критерии
Отлично	1. <i>Письменный перевод</i> : полный перевод, адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. 2. <i>Ознакомительное чтение</i> : полное понимание основного содержания текста. 3. <i>Беседа по теме</i> : развернутое, полное, грамматически правильно оформленное высказывание (не менее 15-20 предложений).
Хорошо	1. <i>Письменный перевод</i> : полный перевод, адекватный смысловому содержанию текста на русском языке, допускаются 2-3 смысловые неточности. 2. <i>Ознакомительное чтение</i> : понимание основного содержания текста, не более 2-3 неточностей. 3. <i>Беседа по теме</i> : полное высказывание, допускаются 3-5 грамматических ошибок (фонетические неточности).
Удовлетворительно	1. <i>Письменный перевод</i> : неполный перевод, 4-6 ошибок в передаче смыслового содержания. 2. <i>Ознакомительное чтение</i> : менее 75%-50% понимания основного содержания текста, не более 5 неточностей. 3. <i>Беседа по теме</i> : неполное высказывание (менее 1/2), более 6 грамматических, лексических или фонетических ошибок, речь грамматически не

	оформлена.
Неудовлетворительно	<p>1. <i>Письменный перевод</i>: неполный перевод (менее 1/2). Непонимание содержания текста, смысловые и грамматические ошибки.</p> <p>2. <i>Ознакомительное чтение</i>: менее 50% понимания основного содержания текста, искажение содержания текста.</p> <p>3. <i>Беседа по теме</i>: неполное высказывание (менее 1/2), более 2-3 грамматических, лексических, фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.</p>

5. Рекомендуемая литература

Основная литература

1. Савельев Л.А. English for the Students of Ecology, СПб, Изд. РГГМУ, 2007.
2. Савельев Л.А. Учебное пособие по грамматике английского языка. СПб, Изд. РГГМУ, 2012.
3. Савельев Л.А. Учебное пособие по английскому языку для аспирантов гидрометеорологических специальностей – СПб: изд-во РГГМУ, 2012.

Дополнительная литература

1. *Liz and John Soars. New Headway Course* - Oxford University Press, 2009.
2. *Савельев Л.А. Пособие по развитию навыков перевода для студентов, изучающих английский язык* – СПб, изд-во РГГМУ, 2000.
3. Савельев Л.А. *Essential Elements of Academic and Business English for Students of Environmental Studies* - СПб: изд-во РГГМУ, 2004

Интернет-ресурсы

1. “Reward InterN@tive” – электронный учебник Macmillan Publishers Ltd.
2. www.wikipedia.org – энциклопедия.
3. www.britanica.org – энциклопедия Британии.
4. www.englishclub.net – обучающие тесты.
5. www.globalenvision.org – информационный сайт для самостоятельной работы.

ВСТУПИТЕЛЬНЫЙ ЭКЗАМЕН В АСПИРАНТУРУ

**Российский государственный гидрометеорологический университет
Кафедра иностранных языков**

Билет № 1

1. Сделайте адекватный письменный перевод на русский язык отрывка из текста по специальности объемом 1 500 знаков. Время - 45 минут.
2. Прочитайте (без словаря) и изложите на русском языке в реферативной форме содержание текста по специальности.
3. Побеседуйте с преподавателем по теме: Great Britain.

Зав. кафедрой иностранных языков

Федорова Н.Ю.

**Российский государственный гидрометеорологический университет
Кафедра иностранных языков**

Билет № 2

1. Сделайте адекватный письменный перевод на русский язык отрывка из текста по специальности объемом 1 500 знаков. Время – 45 мин.
2. Прочитайте (без словаря) и изложите на русском языке в реферативной форме содержание текста по специальности.
3. Побеседуйте с преподавателем по теме: London

Зав. кафедрой иностранных языков

Федорова Н.Ю.

**Российский государственный гидрометеорологический университет
кафедра иностранных языков**

Билет № 3

1. Сделайте адекватный письменный перевод на русский язык отрывка из текста по специальности объемом 1 500 знаков. Время -45 мин.
2. Прочитайте (без словаря) и изложите на английском языке в реферативной форме содержание текста по специальности.
3. Побеседуйте с преподавателем по теме: St.Petersburg

Зав. кафедрой иностранных языков

Федорова Н.Ю.

Российский государственный гидрометеорологический университет
Кафедра иностранных языков

Билет № 4

1. Сделайте адекватный письменный перевод на русский язык отрывка из текста по специальности объемом 1 500 знаков. Время – 45 минут
2. Прочитайте (без словаря) и изложите на английском языке в реферативной форме содержание текста по специальности.
3. Побеседуйте с преподавателем по теме: My University

Зав. кафедрой иностранных языков

Федорова Н.Ю.

Российский государственный гидрометеорологический университет
Кафедра иностранных языков

Билет № 5

1. Сделайте адекватный письменный перевод на русский язык отрывка из текста по специальности объемом 1 500 знаков. Время 45 минут
2. Прочитайте (без словаря) и изложите на английском языке в реферативной форме содержание текста по специальности.
3. Побеседуйте с преподавателем по теме: Environmental Protection.

Зав. кафедрой иностранных языков

Федорова Н.Ю.

Российский государственный гидрометеорологический университет
Кафедра иностранных языков

Билет № 6

1. Сделайте адекватный письменный перевод на русский язык отрывка из текста по специальности объемом 1 500 знаков. Время – 45 минут
2. Прочитайте (без словаря) и изложите на английском языке в реферативной форме содержание текста по специальности.
3. Побеседуйте с преподавателем по теме: My ambitions

Зав. кафедрой иностранных языков

Федорова Н.Ю.